

Porównanie tłumaczeń Psalmów 77:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prowadziłeś swój lud niczym stado,* Ręką Mojżesza** i Aarona.*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prowadź nadal swój lud niczym stado, Jak dawniej ręką Mojżesza i Aarona.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wiodłeś Twój lud jak trzodę ręką Mojżesza i Aarona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prowadziłeś lud swój jak stado ręką Mojżesza i Aarona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prowadziłeś swój lud jak owce, ręką Mojżesza i Aarona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeprowadziłeś swój lud jak owce, ręką Mojżesza i Aarona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Prowadziłeś lud swój jak owce ręką Mojżesza i Aarona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це Господь почув і піднявся, і в Якові загорівся огонь, і над Ізраїлем піднявся гнів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Prowadziłeś Twój lud, jakby trzodę, ręką Mojżesza i Ahrona.

¹⁾ <x>230 23:1-6</x>; <x>230 78:52-53</x>; <x>230 80:2</x>; <x>230 95:7</x>; <x>230 100:3</x>; <x>330 34:11-31</x>

²⁾ <x>20 14:15</x>

³⁾ Prowadziłeś : być może perfectum prekatywne: Prowadź; pod. w w. 16 – Odkup.